

# HECHT<sup>®</sup>

made for garden

## 152 BTS / 53



TRADUCEREA INSTRUCȚIUNILOR DE UTILIZARE ORIGINALE

**RO** MOTOCOASĂ CU MOTOR



## Vă rugăm să citiți cu atenție aceste instrucțiuni de utilizare înainte de a pune produsul în funcțiune pentru prima dată!

### FELICITĂRI PENTRU O ALEGERE EXCELENȚĂ. PENTRU CUMPĂRAREA UNUI PRODUS DE CALITATE, TEHNIC AVANSAT. PRODUS HECHT.

Datorită dezvoltării constante și a necesității de a ne adapta la cele mai recente cerințe ale directivelor și standardelor UE, precum și la standardele naționale, este posibil ca la produse să se aducă modificări tehnice și de design. Fotografiiile și desenele din acest manual pot avea doar scop ilustrativ. (Pot fi folosite imagini ale unui alt produs pentru a explica o anumită funcție).

Nu se pot face revendicări sau reclamații în legătură cu acest manual (în special în legătură cu posibilele abateri de la informațiile conținute în acesta), în cazul în care produsul respectă termenii tuturor certificărilor și declarațiilor și asigură funcția declarată și descrisă în manual și cu condiția ca utilizarea produsului să corespundă scopului pentru care a fost achiziționat.

Scopul principal al acestui manual este de a familiariza operatorul cu principiile de manipulare a produsului, asamblarea/instalația acestuia, regulile de siguranță în timpul utilizării, întreținerii, depozitării și transportului. Instrucțiunile, care fac parte integrantă din produs, trebuie să fie bine păstrate, astfel încât informațiile necesare să poată fi recuperate în viitor. Atunci când produsul este transmis următoarei persoane, trebuie să fie transmis și acest manual de instrucțiuni.









Dacă aveți neclarități, vă rugăm să vă adresați celui mai apropiat magazin HECHT – specialist în grădini sau să contactați magazinul de unde a fost achiziționat produsul.

*Vă informăm că tot conținutul de pe site-ul web al companiei HECHT MOTORS s.r.o., adică texte, fotografii, imagini etc., precum și conținutul manualelor produselor companiei HECHT MOTORS s.r.o. (inclusiv texte), vizualele produselor companiei HECHT MOTORS s.r.o., etichete, autocolante, obiecte promoționale etc. sunt proprietatea intelectuală a companiei HECHT MOTORS s.r.o. Orice utilizare a acestui conținut fără acordul companiei HECHT MOTORS s.r.o. constituie o încălcare a drepturilor companiei HECHT MOTORS s.r.o. și compania HECHT MOTORS s.r.o. își rezervă dreptul de a întreprinde măsurile legale corespunzătoare împotriva unei astfel de utilizări abuzive.*







# CUPRINS

<b>SIMBOLURI DE SIGURANȚĂ</b> .....	4
<b>ACCESORII RECOMANDATE</b> .....	5
<b>SPECIFICAȚII</b> .....	6
<b>PIESE DE SCHIMB</b> .....	6
<b>DESCRIEREA PRODUSULUI</b> .....	7
<b>ANEXĂ IMAGINI</b> .....	8
<b>INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE</b> .....	10
<b>INSTRUCȚIUNI</b> .....	10
<b>SCOPUL UTILIZĂRII</b> .....	11
<b>INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ</b> .....	12
INSTRUIRE.....	12
INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ SPECIFICE PENTRU DISPOZITIV.....	12
LEZIUNI REPETATE CAUZATE DE STRES.....	13
RECU.....	13
MĂSURI DE SIGURANȚĂ PENTRU DISPOZITIVUL DE TĂIERE.....	14
PREGĂTIRE.....	14
SPAȚIU DE LUCRU.....	14
UTILIZAREA MAȘINILOR PE BENZINĂ.....	15
FUNȚIONAREA MOTORULUI.....	15
ECHIPAMENTE DE PROTECȚIE.....	15
RISCURI REZIDUALE.....	16
<b>DESPACHETARE</b> .....	16
<b>ASAMBLARE</b> .....	17
<b>ÎNAINTE DE PORNIREA MOTORULUI</b> .....	18
AMESTEC DE COMBUSTIBIL.....	18
ALIMENTAREA CU COMBUSTIBIL.....	19
VERIFICAREA ÎNAINTE DE PORNIREA MOTORULUI.....	19
ALTITUDINI MAI MARI.....	20
<b>FUNCȚIONARE</b> .....	20
MONTAREA CURELEI DE UMĂR.....	20
ECHILIBRAREA MOTOUNELTEI.....	20
PORNIREA MOTORULUI.....	21
CONTROL.....	21
LUCRUL CU CAPUL DE TĂIERE CU FIR.....	22
PRELUNGIREA CORZII.....	22
LUCRUL CU DISCUL DE TĂIERE DIN METAL.....	22
<b>ÎNȚEȚINERE</b> .....	23
INSTRUCȚIUNI PENTRU ÎNȚEȚINEREA MAȘINII.....	23
ÎNLOCUIREA CAPULUI DE TĂIERE CU FIR.....	24
ASCUȚIREA TĂIETORULUI DE SFOARĂ.....	24
ÎNȚEȚINEREA ANGRENAJULUI CONIC.....	24
ÎNȚEȚINEREA MOTORULUI.....	24
PLAN DE INSPECȚII ȘI ÎNȚEȚINERE.....	24
FILTRU DE AER.....	25
BUJIE DE APRINDERE.....	25
AMORTIZOR DE EȘAPAMENT.....	26
DEPUNERI DE CARBON.....	26
SISTEM DE ALIMENTARE CU COMBUSTIBIL.....	26
CURĂȚARE.....	27
<b>DEPOZITARE</b> .....	27
DEPOZITARE PE TERMEN LUNG ÎN AFARA SEZONULUI.....	28
ÎNCHIEIEREA DEPOZITĂRII.....	28
DEPOZITAREA COMBUSTIBILULUI.....	29
<b>TRANSPORT</b> .....	29
<b>REZOLVAREA PROBLEMELOR</b> .....	30
<b>SERVICIU</b> .....	31
PIESE DE SCHIMB.....	31
<b>PRIMUL AJUTOR</b> .....	31
<b>ELIMINARE</b> .....	32
<b>DESPRE GARANȚIA PENTRU PRODUS</b> .....	32
DESPRE GARANȚIA MOTORULUI.....	33
<b>TRADUCEREA DECLARAȚIEI DE CONFORMITATE UE/CE</b> .....	37
<b>CONFIRMAREA FAMILIARIZĂRII CU FUNCȚIONAREA ECHIPAMENTULUI</b> .....	39

# SIMBOLURI DE SIGURANȚĂ

Descriere	
	Produsul trebuie să fie utilizat cu cea mai mare atenție. Simbolurile de siguranță de pe autocolantele cu care este echipat produsul atrag atenția asupra tipului de pericol și vă reamintesc principiile de siguranță preventivă. Interpretarea corectă a acestor simboluri vă va ajuta să utilizați produsul în siguranță și mai ușor. Studiați tabelul următor pentru a afla semnificația acestora.
	Autocolantele și etichetele de siguranță sunt parte integrantă a produsului. Prin urmare, nu le îndepărtați sub nicio formă, păstrați-le vizibile și curate. Înlocuiți-le cu altele noi dacă lipsesc, sunt deteriorate sau nu mai sunt lizibile.
	Semn de avertizare generală
	Citiți instrucțiunile de utilizare.
	Folosiți protecție pentru ochi, urechi și organele respiratorii!
	Purtați încălțăminte de siguranță antiderapantă.
	Folosiți mănuși de protecție
	Folosiți protecția pentru cap!
	Purtați un costum de protecție, protecție auditivă, protecție oculară, mănuși de protecție și încălțăminte de protecție
	Nu utilizați această mașină pe ploaie și nu o lăsați afară dacă plouă
	Nu utilizați această mașină pe ploaie și nu o lăsați afară dacă plouă
	Nu îndepărtați și nu dezactivați funcționalitatea dispozitivelor de securitate.
	Pericol de rănire cauzat de părți aruncate

Descriere	
	Avertizare de pericol de împiedicare
	Țineți membrele la o distanță sigură de mașină. Pericol de rănire.
	Benzina este inflamabilă și poate exploda. Fumatul și utilizarea focului deschis sunt interzise.
	Asigurați-vă că capul de tăiere nu este în contact cu obiecte străine la pornire și în timpul funcționării
	Atenție vapori toxici!
	Preveniți apariția incendiului de la materialele inflamabile
	Max. turații cap de tuns
	Max. turații ale discului de tăiere din metal
	Înainte de a lucra la mașină, opriți motorul și deconectați cablul bujiei!
	Atenție! Nu utilizați mașina în spații închise sau slab ventilate. Pericol de intoxicație.
	Risc de arsuri. Mențineți o distanță sigură față de părțile fierbinți ale mașinii.
	Raport de amestec 1:40, utilizați doar amestec de combustibil benzină cu ulei
A.  B. 	Simboluri pe maneta șocului: A. Maneta în poziția de funcționare „Provov” B. Pornire la rece „Sytič”
  	După oprire, capul cu fir continuă să se rotească câteva secunde.
	Mențineți o distanță de cel puțin 15 m față de alte persoane.
	Pornire manuală

Descriere	
	Poziția de lucru a mânerelor este de 90° față de bara de acționare.
	Lățimea de lucru a firului
	Lățimea de lucru a discului
	Conținutul motorului
	Performanța motorului
	Greutatea fără capacul de tăiere și fără unealtă

Descriere	
	Turația motorului
	Max. forța corzii
	Clasa de protecție II
	Produsul este conform cu standardele UE relevante.
	Nivelul de putere acustică garantat
<b>IAN</b>	Numărul de identificare al produsului

## ACCESORII RECOMANDATE





**HECHT 2T 450**  
- ULEI DE MOTOR



**HECHT GREASE GX**  
- LUBRIFIANT PLASTIC

## SPECIFICAȚII

Descriere	
Modelul motorului	<b>1E44F-5</b>
Motor - 2-timpi	✓
Carburator - cu membrană	✓
Cuplaj - centrifugal	✓
Cilindree	<b>51,7 cm<sup>3</sup></b>
Putere la 7000 rot/min	<b>1,45 kW / 2,0 HP</b>
Cuplu maxim (Nm / rot./min.)	<b>2,2 / 6000</b>
Max. turații motor (rot.)	<b>9200</b>
Turația motorului la ralanti (rot.)	<b>3000 ± 10%</b>
Combustibil corespunzător omologării	<b>E10 mix</b>
Capacitatea rezervorului	<b>1,1 l</b>
Ulei de ungere	<b>API TC / JASO FD</b>
Ulei recomandat	<b>HECHT 2T</b>
Raport de amestec combustibil : ulei - funcționare normală	<b>40 : 1</b>
Grăsimă recomandată	<b>HECHT GREASE GX</b>
Max. turații cap tăietor cu fir	<b>6 525 min<sup>-1</sup></b>

Descriere	
Max. rotații ale discului de tăiere din metal	<b>6 900 min<sup>-1</sup></b>
Raport de transmisie	<b>15:20</b>
Greutatea uscată fără unealtă de tăiere și fără capac de tăiere, rezervor gol	<b>7,6 kg</b>
Vibrațiile pe mâner conform standardului EN ISO 22867:2011	 <b>6,83 /6,37 m/s<sup>2</sup>; K = 1,5 m/s<sup>2</sup></b>  <b>8,71/6,12 m/s<sup>2</sup>; K = 1,5 m/s<sup>2</sup></b>
Lățimea de lucru	
Lama de tăiere din metal	<b>255 mm</b>
Cap de tăiere cu fir	<b>430 mm</b>
Max. rezistența corzii	<b>2,4 mm</b>
Producătorul își rezervă dreptul de a face greșeli tipografice și diferențe în ilustrații, precum și la orice modificări tehnice care nu afectează parametrii de bază și funcția dispozitivului fără o notificare prealabilă.	

## PIESE DE SCHIMB

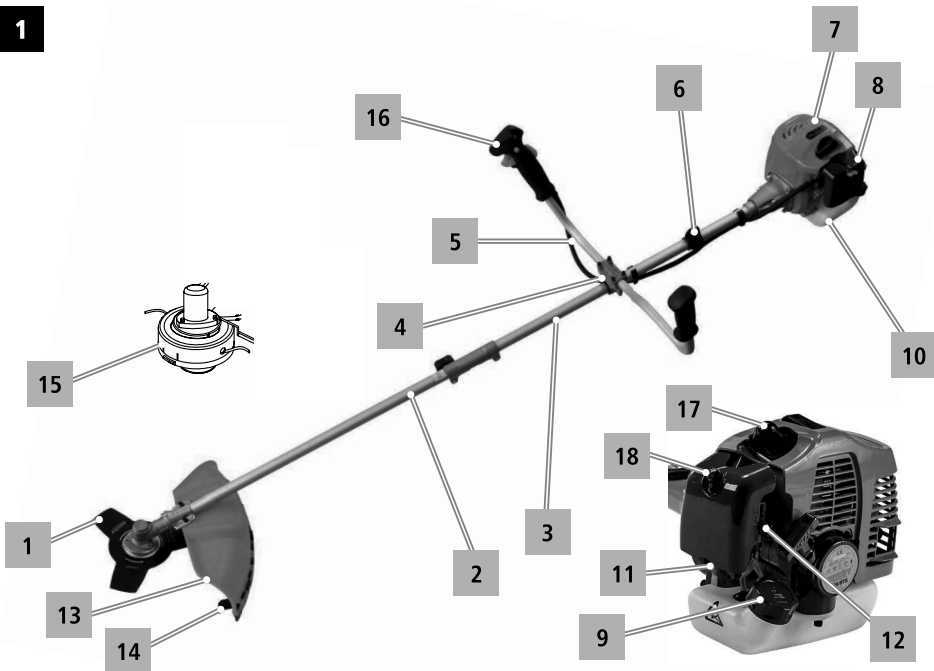
Extras din lista de piese de schimb. Numerele pieselor pot fi modificate fără notificare prealabilă. Lista completă și actualizată a pieselor de schimb o puteți găsi la [www.hecht.ro](http://www.hecht.ro)

Descriere	Numărul piesei
Filtru de aer	<b>142011053*</b>
Disc de tăiere metalic	<b>600250*</b>
Lumânare	<b>A958P*</b>
Cap de tăiere cu fir	<b>HECHT000129*</b>

\* Atunci când comandați piese de schimb pentru motor, vă rugăm să includeți în comandă tipul și numărul de serie al motorului.

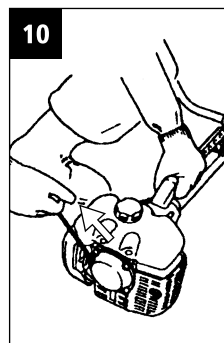
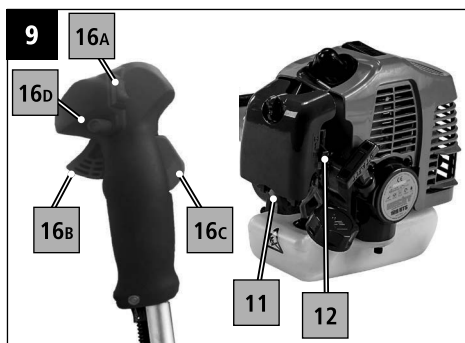
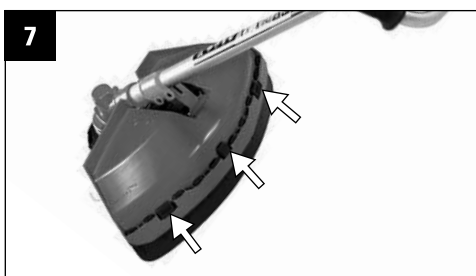
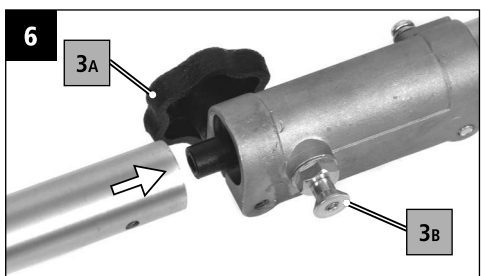
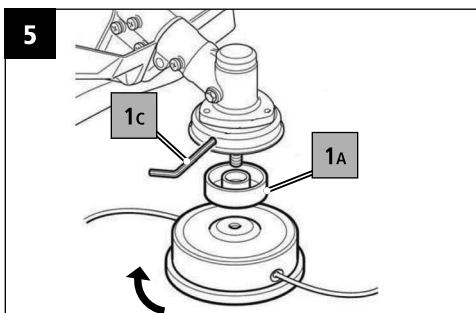
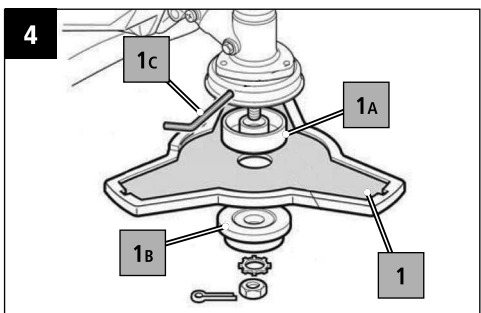
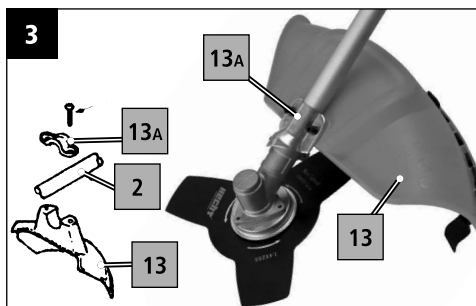
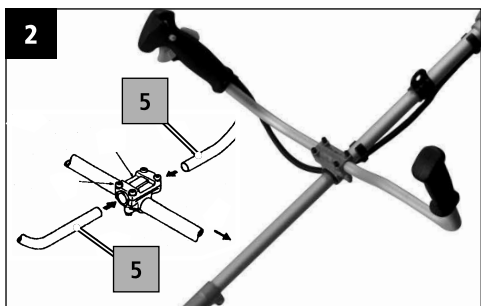
# DESCRIEREA PRODUSULUI

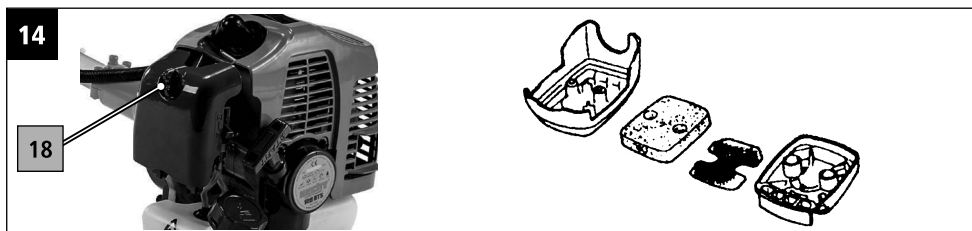
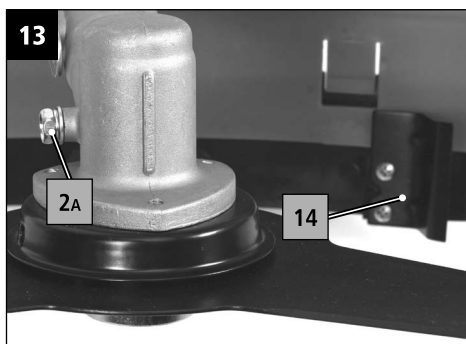
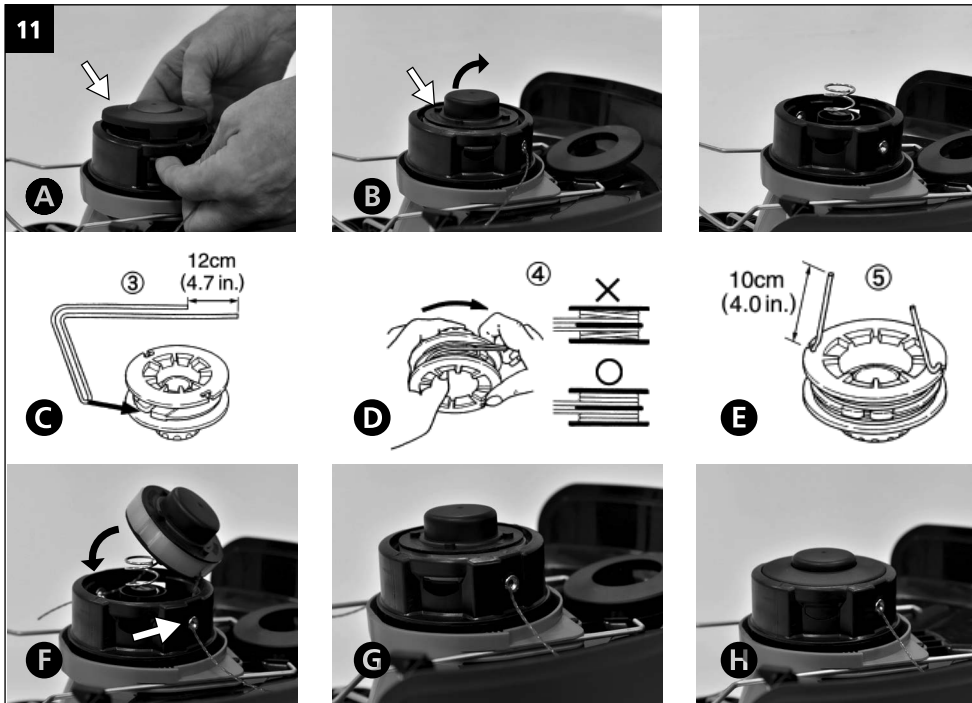
1



Descriere	
1	Disc de tăiere din metal
2	Arborele de transmisie
3	Arborele de transmisie superior
4	Suport mâner
5	Mâner
6	Ochi de suspensie pentru cureaua de umăr
7	Motor
8	Capac filtrului de aer

Descriere	
9	Capacul rezervorului de combustibil
10	Rezervor de combustibil
11	Grund
12	Șoc
13	Carcasă de protecție
14	Cutter
15	Cap de tăiere cu fir
16	Mâner cu comutator și manetă de accelerație







**Acordați o atenție deosebită instrucțiunilor evidențiate**, care avertizează cu privire la riscuri gradate astfel:

**⚠ ATENȚIE!** Cuvânt semnal (indicație verbală) utilizat pentru a indica o situație potențial periculoasă care ar putea avea ca rezultat decesul sau rănirea gravă dacă nu este evitată.

**⚠ AVERTISMENT!** Cuvânt semnal (indicație verbală). În cazul nerespectării acestor instrucțiuni, vă avertizăm asupra riscului potențial de rănire minoră sau moderată și/sau de deteriorare a aparatului sau a bunurilor.

**❗ | Mesaj important.**

**📄 | Notă:** *Oferă informații utile.*

## INSTRUCȚIUNI

**⚠ ATENȚIE!**

**CITIȚI CU ATENȚIE ÎNTREGUL MANUAL DE UTILIZARE ÎNAINTE DE A ÎNCEPE!**

**Citiți toate instrucțiunile înainte de a începe operarea. Acordați o atenție deosebită instrucțiunilor de siguranță.** *Toate persoanele care deservește trebuie să fie instruite corespunzător în utilizare, operare și setare, și mai ales să fie familiarizate cu activitățile interzise*

**Nerespectarea instrucțiunilor și a măsurilor de siguranță poate duce la DETERIORAREA PRODUSULUI SAU LA ACCIDENTĂRI GRAVE ALE PERSOANELOR SAU LA ACCIDENTE MORTALE!**

**📄 | Notă:** *Păstrați acest manual astfel încât să îl aveți la îndemână ori de câte ori aveți nevoie de informații suplimentare. Dacă nu înțelegeți anumite instrucțiuni, contactați-vă distribuitorul. În cazul în care produsul este transmis unei alte persoane, este necesar să transmiteți și acest Manual de utilizare.*

**Păstrați acest manual astfel încât să îl aveți la îndemână ori de câte ori aveți nevoie de informații suplimentare. Dacă nu înțelegeți anumite instrucțiuni, contactați-vă distribuitorul. În cazul în care produsul este transmis unei alte persoane, este necesar să transmiteți și acest Manual de utilizare.**

### Dacă produsul

- utilizat în alt scop decât cel destinat
- pus în funcțiune cu un defect vizibil sau după o asamblare incompletă sau necorespunzătoare
- utilizat cu accesorii care nu sunt recomandate în acest manual
- reparat sau modificat necorespunzător

, garanția legală și răspunderea legală pentru defecte, precum și orice răspundere din partea producătorului, încetează.

Producătorul și vânzătorul nu își asumă nicio responsabilitate pentru eventualele daune asupra proprietății și sănătății utilizatorului sau a terților, care pot apărea în legătură directă cu utilizarea incorectă a produsului.

❗ Cu părțile și setările care sunt sigilate de producător sau de reprezentantul său, utilizatorul nu trebuie să manipuleze!

**Nu supraîncărcați produsul – utilizați-l doar în limitele capacităților pentru care a fost proiectat. Un produs care a fost proiectat pentru o anumită sarcină o va îndeplini mai bine și mai sigur decât unul care are o funcție similară. De aceea, folosiți întotdeauna produsul corect pentru sarcina respectivă.**

❗ Unde este necesar, respectați directivele legale și reglementările pentru prevenirea posibilelor accidente în timpul operării și respectați reglementările naționale/locale referitoare la perioadele de utilizare. Reglementările locale pot, de asemenea, să stabilească limita de vârstă a operatorului. *În caz de nevoie, adresați-vă la autoritatea competentă.*

#### AVERTISMENT!

**Nu utilizați produsul dacă în zona sa de lucru se află alte persoane, copii sau animale de companie**

#### ATENȚIE!

**Înainte de prima utilizare, este necesar să vă familiarizați mai întâi cu locația și funcția tuturor elementelor de control. Este necesar să dobândiți și să înțelegeți specificațiile de bază pentru utilizarea în siguranță a mașinii (echipamentului), bazele întreținerii, reparațiilor și depozitării acesteia.**

## SCOPUL UTILIZĂRII

**Acest produs este destinat exclusiv:**

- la utilizarea bobinei pentru tăierea ierbii în grădini, de-a lungul marginilor straturilor de flori și în jurul copacilor sau stâlpilor de gard
- la utilizarea discului de tăiere din metal, mașina taie iarba, buruienile și vegetația ușoară
- pentru utilizare privată
- pentru utilizare conform descrierilor și avertismentelor de siguranță menționate în acest manual.

Orice altă utilizare nu corespunde scopului destinat.

Dacă observați deteriorări în timpul transportului sau la despachetare, informați imediat furnizorul dumneavoastră. **NU PUNEȚI ÎN FUNCȚIUNE.**

# INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

## INSTRUIRE

### AVERTISMENT!

- Nu permiteți niciodată utilizarea de către copii sau persoane care nu sunt familiarizate cu aceste instrucțiuni.
- Produsul nu este destinat utilizării de către persoane cu capacitate senzorială sau mentală redusă sau cu lipsă de experiență și cunoștințe – decât dacă sunt supravegheate de o persoană responsabilă pentru siguranța lor sau dacă această persoană le-a instruit cu privire la utilizare. Produsul nu este, de asemenea, destinat utilizării de către persoane cu mobilitate redusă sau cu capacitate fizică insuficientă. Femeilor însărcinate le recomandăm insistent să consulte medicul înainte de a utiliza produsul.
- Utilizarea altor accesorii sau suplimente decât cele menționate în acest manual de utilizare poate cauza accidente.
- Nu utilizați această mașină dacă sunteți obosit, bolnav sau sub influența alcoolului, drogurilor sau medicamentelor.
- Fiți întotdeauna vigilenți în timpul lucrului, concentrați-vă pe ceea ce faceți și folosiți bunul simț. Neatenția în timpul lucrului poate duce la pierderea controlului asupra mașinii.
- Nu apropiați mâinile și picioarele de părțile mobile ale mașinii.
- Nu vă întindeți în timpul lucrului. Stați întotdeauna ferm și cu un bun echilibru. În cazul unei situații neprevăzute, veți avea un control mai bun asupra mașinii.
- Îndepărtați orice chei de reglare sau șurubelnițe înainte de a porni mașina.
- Nu lăsați niciodată mașina nesupravegheată la locul de muncă.

### ATENȚIE!

Toate blocările de pornire și controloarele de prezență ale operatorului trebuie să fie funcționale și verificate în mod corespunzător și regulat. Sistemele de siguranță și caracteristicile mașinii nu trebuie modificate sau dezactivate.

## INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ SPECIFICE PENTRU DISPOZITIV

- Nu utilizați mașina în apropierea altor persoane - în special copii - și a animalelor de companie. Opriti lucrul dacă se află în apropiere. În orice caz, respectați o distanță de siguranță de 15 m în jurul dumneavoastră. Pot fi aruncate pietre și pietriș, ceea ce poate provoca răni.
- Deplasați-vă mergând, niciodată alergând.
- Mașina este destinată utilizării cu două mâini. Degetele mari și degetele trebuie să țină ferm mânerul. Niciodată nu lucrați cu o singură mână. Folosiți întotdeauna curea de umăr în timpul lucrului.
- Asigurați-vă că dispozitivul de tăiere nu intră în contact cu pietre, pietriș, sârmă sau alte corpuri străine la pornire și în timpul lucrului.
- Atenție la tăietorul de sfoară. Poate provoca răni grave de tăiere..

## ATENȚIE!

**Nu încercați niciodată să opriți dispozitivul de tăiere cu mâna! Așteptați întotdeauna până când se oprește de la sine. După oprire, dispozitivul de tăiere va continua să se rotească încă câteva secunde.**

- Folosiți doar firul original. Utilizarea unui fir metalic în locul firului din plastic este interzisă.
- Nu utilizați mașina pentru tunderea ierbii care nu se află pe sol, adică iarba care crește pe pereți, stânci etc.
- Nu traversați drumuri sau căi pavate cu mașina pornită.
- Asigurați-vă că orificiile de ventilație nu sunt blocate.
- Înainte de a părăsi locul de operare, opriți întotdeauna mașina, deconectați-o, așteptați oprirea tuturor părților mobile și, dacă este necesar, asigurați mașina împotriva mișcării.
- Când nu utilizați mașina, înainte de a efectua întreținerea, curățarea sau înlocuirea accesoriilor, opriți motorul și deconectați capătul bujiei.
- Înainte de utilizare, efectuați întotdeauna o verificare vizuală pentru a vedea dacă firul, bobina și orice părți ale ansamblului de tăiere nu sunt uzate sau deteriorate. Înlocuiți piesele uzate sau deteriorate.
- Folosiți doar piese de schimb și accesorii furnizate și recomandate de producător.
- Nu încercați să reparați aparatul singuri. Toate lucrările care nu sunt menționate în acest manual pot fi efectuate doar de centrele de service autorizate.

## **LEZIUNI REPETATE CAUZATE DE STRES**

- Se consideră că schimbările musculare și tensiunea în degete, palme, brațe și umeri pot provoca durere, umflături, slăbiciune și durere extremă în zonele menționate. Anumite activități repetitive ale mâinilor vă pot expune riscului de a dezvolta o leziune de stres repetitiv (RSI).
- Pentru a reduce riscul de RSI, urmați aceste sfaturi:
- Nu expuneți încheieturile la răsucire, îndoire sau poziții întinse.
- Faceți pauze în muncă pentru a evita suprasolicitarea repetitivă și lăsați mâinile să se odihnească. Reduceți viteza și forța acolo unde efectuați mișcări repetitive.
- Efectuați exerciții pentru întărirea încheieturilor și a mușchilor brațelor.
- Consultați un medic dacă simțiți furnicături, slăbiciune sau durere în degete, mâini, încheieturi sau brațe. Cu cât RSI este diagnosticată mai devreme, cu atât este mai probabil să se prevină deteriorarea permanentă a nervilor și mușchilor.
- Dacă nu respectați aceste instrucțiuni, vă puteți afecta grav sănătatea.

## **RECU**

- Acest fenomen apare atunci când dispozitivul de tăiere lovește un copac, un stâlp, o piatră sau un alt obiect dur în timpul rotației rapide și la viteză mare. Are loc o mișcare puternică și bruscă înapoi, numită recul.
- Reculul poate provoca pierderea controlului asupra mașinii și este foarte periculos. În timpul tăierii, asigurați-vă că dispozitivul de tăiere este în contact cu materialul tăiat în treimea din față stânga.
- În special dacă sfertul din față dreapta al dispozitivului de tăiere lovește un tufiș, un smoc de vegetație sau un obiect similar, discul va smuci brusc înapoi și spre dreapta.
- Pentru a evita reculul, nu tăiați de la stânga la dreapta. Acordați o atenție sporită pentru a vă asigura că dispozitivul de tăiere nu lovește un obiect solid.
- În timpul tăierii, asigurați-vă că dispozitivul de tăiere este în contact cu materialul tăiat în treimea din față stânga.

# MĂSURI DE SIGURANȚĂ PENTRU DISPOZITIVUL DE TĂIERE

## ATENȚIE!

**Oprii întotdeauna motorul în cazul problemelor cu blocarea dispozitivului de tăiere. Nu încercați niciodată să îndepărtați obiectul care a blocat dispozitivul de tăiere dacă motorul este în funcțiune. Dacă motorul este în funcțiune, dispozitivul de tăiere se poate reporni brusc după deblocare și poate provoca răni grave.**

- **Utilizați echipamentul de tăiere corect**
- Utilizați doar capul de tăiere cu fir original sau discul de tăiere furnizat de producător.
- Un fir de tăiere prea lung care depășește cuțitul de scurtare poate sări atunci când porniți mașina după prelungirea acestuia.
- Discul este conceput doar pentru tăierea buruienilor, ierbii și arbuștilor mai mici. Pentru a evita reculul sau spargerea discului, nu îl utilizați pentru tăierea copacilor sau a arbuștilor mai mari.

## ATENȚIE!

**Verificați discul înainte de utilizare. Discurile deteriorate sau uzate pot provoca accidente și răni grave.**

- Înainte de fiecare utilizare, verificați discul metalic pentru a vedea dacă nu este deteriorat sau crăpat. Înlocuiți imediat discul crăpat, indiferent de dimensiunea fisurii. *Părțile unui disc metalic crăpat se pot desprinde și zbura în timpul funcționării mașinii. Discul poate fi deteriorat ca urmare a utilizării necorespunzătoare sau a șlefuirii incorecte. Nerespectarea acestei instrucțiuni poate provoca un accident sau vătămări grave.*

## PREGĂTIRE

- Păstrați toate capacele de protecție și defletoarele în stare bună și la locul lor.
- Înainte de utilizare, efectuați întotdeauna o inspecție vizuală pentru a verifica dacă uneltele de lucru nu sunt uzate sau deteriorate. Înlocuiți piesele uzate sau deteriorate.
- Nu lucrați cu o mașină deteriorată, incompletă sau cu o mașină modificată fără acordul producătorului. Nu utilizați niciodată mașina cu echipamente de protecție deteriorate, îndepărtate sau montate incorect. Verificați starea de siguranță a mașinii, a comutatoarelor și a capacelelor de protecție înainte de utilizare.

## SPAȚIU DE LUCRU

- Nu operați această mașină într-un mediu potențial exploziv, de exemplu, în apropierea lichidelor inflamabile, gazelor sau prafului. Mașina generează scântei care pot aprinde praful sau vaporii.
- Verificați terenul unde veți folosi mașina și îndepărtați toate obiectele care ar putea fi prinse, înfășurate sau aruncate (pietre, cioburi de sticlă, cuie, fire, jucării, bețe, etc.). Lucrați cu mașina exclusiv pe o suprafață sigură și doar în condiții de iluminare bună.
- Nu folosiți niciodată mașina pe timp de ploaie și furtună, mai ales dacă există riscul de fulger.
- Nu lucrați cu mașina pe o suprafață alunecoasă.
- În timpul lucrului, asigurați-vă că stați ferm. Fiți deosebit de atenți atunci când lucrați pe un teren înclinat.

## UTILIZAREA MAȘINILOR PE BENZINĂ

- La lucrul cu mașinile pe benzină, nu folosiți niciodată forța brută. Mașina care a fost proiectată pentru o anumită sarcină o va îndeplini mai bine și mai sigur, de aceea folosiți întotdeauna mașina potrivită pentru sarcina respectivă.
- Puterea motorului pe benzină, amplasat într-un anumit dispozitiv, poate să nu atingă puterea brută. Acest lucru este cauzat de mulți factori, cum ar fi accesoriile utilizate (evacuare, alimentare, răcire, carburator, filtru de aer etc.), limitările de utilizare, condițiile de operare (temperatura, umiditatea etc.) și diferențele dintre piesele individuale fabricate ale motorului.

## FUNCȚIONAREA MOTORULUI


### ATENȚIE!

**Motorul în timpul funcționării produce monoxid de carbon. Este un gaz toxic incolor și inodor. Inhalarea monoxidului de carbon poate provoca greață, leșin, tulburări de reproducere sau chiar moarte.**

### AVERTISMENT!

**Funcționarea motoarelor generează căldură. Componentele motorului și amortizorul de zgomot al evacuării sunt extrem de fierbinți în timpul funcționării. La atingere, pot provoca arsuri grave. Dacă în apropiere se află materiale inflamabile, cum ar fi frunze, iarbă, crengi uscate etc., acestea pot lua foc.**

- Nu porniți motorul într-un spațiu închis, unde se poate acumula monoxid de carbon.
- Nu înclinați mașina pentru a evita răsturnarea acesteia sau scurgerea benzinei.
- Înainte de a părăsi mașina sau de a alimenta cu combustibil, opriți întotdeauna motorul..

 | **Acordați o atenție deosebită comenzilor și avertismentelor de siguranță din capitolul ÎNAINTE DE PORNIREA MOTORULUI.**

## ECHIPAMENTE DE PROTECȚIE

- **Folosiți protecția adecvată pentru ochi!** *Ochelarii obișnuiți nu au un efect de protecție suficient. Nu sunt echipați cu lentile de siguranță speciale (care sunt rezistente la particulele zburătoare) și cu laterale închise.*

 | **Mașina este foarte zgomotoasă**

- **Utilizați protecție auditivă cu un efect de atenuare suficient.**
- **Echipamente de protecție precum încălțăminte de siguranță cu talpă antiderapantă, cască de protecție, respirator, mănuși etc., utilizate în conformitate cu condițiile de muncă, reduc pericolul de rănire a persoanelor.**
- **Când lucrați cu mașina, purtați întotdeauna încălțăminte de protecție și pantaloni lungi. Nu lucrați niciodată fără încălțăminte sau în sandale deschise. Nu purtați haine largi sau bijuterii, prindeți-vă părul. Hainele largi, bijuteriile sau părul lung se pot prinde în părțile în mișcare.**

## RISCURI REZIDUALE

Chiar și atunci când produsul este utilizat conform instrucțiunilor, nu este posibil să se elimine toate riscurile asociate cu operarea acestuia. Pot apărea următoarele riscuri rezultate din construcția produsului:

### În paranteze sunt indicate posibilele consecințe

- Pericole mecanice, cauzate de dispozitivul de tăiere rotativ, (tăiere sau amputare a membrilor superioare și inferioare) aruncarea obiectelor din mașină (rănire prin lovirea cu obiecte proiectate), ruperea dispozitivului de tăiere (rănire prin părți proiectate ale dispozitivului de tăiere), defecțiunea sistemului de control al motorului sau a comenzilor care duce la pornirea neașteptată cu dispozitivul de tăiere conectat, creșterea neașteptată/depasirea turajiei (tăiere, amputare sau înfășurare a membrilor superioare și inferioare.)
- Pericole electrice, cauzate de părțile active ale sistemului electric - contact direct sau părți care pot ajunge sub tensiune înaltă în condiții de defecțiune - contact indirect. De exemplu, atingerea cablului bujiei. (Rănire corporală prin șoc electric.)
- Pericole termice - Părți fierbinți ale motorului, inclusiv părți care pot deveni fierbinți prin radiație termică. (Rănire prin arsuri și opăriri de la contactul neintenționat)
- Pericole de zgomot generate de motor, sistemul de transmisie și de tăiere, inclusiv rezonanța părților solide ale mașinii. (Disconfort, pierdere parțială a auzului, surditate, pierderea echilibrului, pierderea cunoștinței, stres.)
- Pericole de vibrații al căror origine este motorul, mânerele. (Disconfort, tulburări neurologice, osteo-articulare și vasculare, de exemplu, boala degetelor albe.)
- Pericole de la material/substanțe generate de gazele de eșapament ale motorului, combustibil. (Probleme respiratorii cauzate de inhalarea gazelor nocive și răniri ale pielii de la contactul cu lichide nocive.)
- Combinație de pericole - Postură incorectă sau efort excesiv în combinație cu o construcție sau amplasare necorespunzătoare a comenzilor manuale, inclusiv neglijarea considerării anatomiei mâinii-brațului uman, referitoare la construcția mânerului și echilibrul mașinii. (Disconfort, oboseală, răniri ale sistemului musculo-scheletic, pierderea controlului.) Părți fierbinți ale motorului/scurtcircuit electric în combinație cu scurgeri ale rezervorului de combustibil/combustibil vărsat (Arsuri și opăriri cauzate de focul rezultat.)

## DESPACHETARE

- După despachetare, verificați cu atenție produsul.
- **Dacă observați deteriorări în timpul despachetării sau dacă livrarea este incompletă, informați imediat furnizorul dumneavoastră. Nu puneți produsul în funcțiune.**
- Nu eliminați materialul de ambalare până când nu ați verificat cu atenție dacă nu a rămas vreă componentă a produsului în interiorul ambalajului.
- Nu lăsați componentele ambalajului (pungi de plastic, cleme etc.) la îndemâna copiilor, deoarece ar putea reprezenta o sursă potențială de pericol.
- Vă recomandăm să păstrați ambalajul pentru utilizări ulterioare. La eliminare, respectați reglementările privind protecția mediului, sortați componentele ambalajului în funcție de material și predați-le la punctele de colectare corespunzătoare. Pentru mai multe informații, contactați autoritățile locale.

**!** | În ambalaj, materialul de fixare poate fi slăbit în timpul transportului.

## CONȚINUTUL PACHETULUI

1. 1x motor cu partea superioară a tubului arborelui și mâner multifuncțional,
2. 1x partea inferioară a tubului arborelui
3. 1x disc de tăiere metalic,
4. 1x set de unelte pentru montaj,
5. 1x cap de tuns cu fir,
6. 1x protecție,
7. 1x curea de umăr,
8. 1x manual de utilizare

- **Accesoriile standard pot fi modificate fără notificare prealabilă.**
- Accesoriile standard pot fi modificate fără notificare prealabilă.

## ASAMBLARE

### 1. MONTAREA MÂNERULUI

#### (Fig. 2)

1. Slăbiți cele patru șuruburi ale suportului mânerului de pe tubul superior al axului.
2. Introduceți mânerul **[5]** în suportul de pe mânerul tubular și fixați-l cu ajutorul celor patru șuruburi.

Aveți grijă ca cablurile de control ale motorului să nu fie răsucite, întinse sau rupte.

### 2. MONTAJUL CAPACULUI DE PROTECȚIE

#### (Fig. 3)

1. Fixați capacul de protecție **[13]** folosind suportul **[13A]** deasupra angrenajului unghiular și asigurați-l cu șuruburile furnizate.

### 3. MONTAJUL DISCULUI DE TĂIERE METALICE

#### (Fig. 4)

1. Mai întâi, scoateți știftul de siguranță de la capătul axului.
2. Introduceți o cheie imbus mai mică **[1c]** în orificiul de pe partea laterală a cupei de deasupra capului de tăiere și blocați axul.
3. Folosind o cheie, deșurubați piulița de fixare (în sensul acelor de ceasornic). Atenție. Pe ax există un filet stâng!
4. Îndepărtați șaiba și suportul inferior **[1b]**. Lăsați pe ax doar suportul de scule **[1a]**.
5. Montați și centrați discul de tăiere metalic **[1]**.
6. Reinstalați suportul inferior și șaiba și strângeți din nou piulița de fixare, în sens invers acelor de ceasornic.
7. În cele din urmă, introduceți știftul de siguranță și extindeți-l.

### 4. MONTAJUL CAPULUI DE TĂIERE CU FIR

#### (Fig. 5)

Procedați la fel ca la asamblarea discului de tăiere metalic.

1. Blocați axul cu o cheie imbus.
2. Deșurubați piulița de fixare.
3. Îndepărtați șaiba și suportul inferior.
4. Îndepărtați discul de tăiere metalic.
5. Lăsați pe ax doar suportul de unealtă **[1A]**.

6. Acum blocați din nou axul cu o cheie imbus.
7. Fixați capul de tuns prin înșurubare pe filet în sens invers acelor de ceasornic.
8. Pentru demontarea capului de tuns, este necesar să blocați din nou axul cu o cheie imbus **[1c]**, și să deșurubați capul în sensul acelor de ceasornic.

**!** | La tăierea cu capul de tuns cu fir, este necesar să fie montat un apărător suplimentar..

## 5. ASAMBLAREA MÂNERULUI DIN DOUĂ PIESE TUBULARE

(Fig. 6)

1. Slăbiți piulița fluture de pe partea superioară a arborelui **[3A]**.
2. Trageți zăvorul de siguranță **[3B]**.
3. Introduceți partea inferioară a arborelui în suportul de pe partea superioară.
4. Siguranța trebuie să se fixeze vizibil.
5. Apoi strângeți din nou piulița fluture **[3A]**.

### AVERTISMENT!

**Înainte de a porni mașina, asigurați-vă că ambele părți ale arborelui se îmbină ferm și piulița fluture este strânsă suficient.**

## DEMONTARE

1. Pentru demontare, slăbiți piulița fluture de pe partea superioară a arborelui.
2. Deblocați piedica de siguranță și scoateți mânerul tubular inferior.

## 6. DEMONTAREA CAPACULUI DE PROTECȚIE SUPLIMENTAR

(Fig. 7)

Pentru o tăiere mai bună cu discul de tăiere din metal, este necesar să demontați capacul de protecție suplimentar, care este însă necesar pentru tăierea cu capul de tăiere cu fir.

1. Apăsați pe clemele elastice de siguranță și scoateți capacul.

## ÎNAINTE DE PORNIREA MOTORULUI

**i** **Notă:** *Toate produsele Hecht cu motoare sunt testate pentru a îndeplini cerințele foarte stricte privind limitele admisibile ale emisiilor de gaze de eșapament. În producție, motoarele sunt testate și reglate în funcționare timp de opt minute. Prin urmare, este posibil ca eșapamentele sau alte părți ale motoarelor să prezinte semne ale acestei utilizări. Vă rugăm să scuzați acest fapt, fără de care nu ar fi posibilă punerea în funcțiune a mașinilor.*

## AMESTEC DE COMBUSTIBIL

Mașinile HECHT echipate cu motor în doi timpi trebuie să fie operate exclusiv cu un amestec de benzină auto fără plumb de calitate și clasă standard (în funcție de sezon) și ulei pentru motoare în doi timpi de mare viteză

- Producătorul nu recomandă utilizarea benzinei auto care este mai veche de o lună. Există riscul de înfundare a carburatorului.
- Nu utilizați benzină care conține o cantitate crescută de etanol.
- Utilizarea benzinei alchilate pentru motoare în doi timpi este posibilă doar în conformitate cu instrucțiunile producătorului de benzină.

## ALIMENTAREA CU COMBUSTIBIL



**ATENȚIE!**

**Benzina și vaporii săi sunt extrem de inflamabili și explozivi!**

**!** | Preveniți posibilitatea apariției unui incendiu

- **Nu alimentați niciodată cu benzină în interior.** *Se poate acumula, aprinde și exploda vaporii de benzină.*
- **În timpul realimentării, nu fumați și nu folosiți foc deschis.**
- **Asigurați-vă că sunteți la distanță de căldură, scânteii și flăcări.**
- **În cazul vărsării de benzină, nu porniți motorul. Ștergeți imediat benzina vărsată. Mutați mașina din zona în care s-a vărsat și așteptați până când vaporii de combustibil se disipă.**
- **Opriti motorul. Nu îndepărtați niciodată capacul rezervorului de combustibil sau nu realimentați dacă motorul este în funcțiune sau este fierbinte. După oprirea motorului, așteptați până când motorul și componentele de evacuare s-au răcit complet.**

1. Amestecați întotdeauna uleiul și benzina într-un recipient curat, destinat acestui scop
2. Turnați jumătate din cantitatea de benzină, apoi întreaga cantitate de ulei și agitați recipientul. Apoi adăugați restul de benzină și agitați din nou.

**i** | **Notă:** *Nu depozitați combustibilul amestecat. Combustibilul amestecat se degradează mai rapid. De aceea, pregătiți întotdeauna doar cantitatea de combustibil pe care o puteți consuma în timpul lucrului.*

3. Demontați capacul gâtului rezervorului de combustibil.
4. Completați cu benzină până la maximum un cm sub marginea inferioară a gâtului.
5. Nu supraîncărcați! Înainte de a porni motorul, ștergeți benzina vărsată.
6. Toate capacele rezervorului și recipientelor de transport trebuie montate la loc și strânse.

**Aveți grijă ca apa și impuritățile să nu ajungă în rezervorul de combustibil.**

**i** | **Notă:** *Fiți atenți când umpleți rezervorul de combustibil și încercați să nu vărsați benzină. Benzina poate deteriora vopseaua și unele tipuri de plastic. Daunele cauzate de vărsarea benzinei nu sunt acoperite de garanție.*

## VERIFICAREA ÎNAINTE DE PORNIREA MOTORULUI

Din motive de siguranță și pentru a asigura o durată de viață maximă a dispozitivului dumneavoastră, este foarte important să acordați un anumit timp verificării acestuia înainte de a porni motorul. Dacă aveți orice fel de îndoieli, nu porniți mașina! Consultați un expert în centrul nostru autorizat.

**ÎNAINTE DE A PORNII MOTORUL, VERIFICAȚI ÎNTOTDEAUNA URMĂTOARELE:**

Efectuați o verificare completă, verificați dacă nu există scurgeri de lichide și dacă unele piese nu sunt slăbite sau deteriorate.

- nivelul de combustibil
- filtrul de aer (dacă echipamentul este dotat cu unul)
- fixarea corectă a capului bujiei.
- curățenia elementelor de control (comutatoare, mânere, mânere)

- dispozitivele de siguranță și protecție
- echipamentul, unealta acționată de motor.

## AVERTISMENT!

**Înainte de a porni motorul, eliminați toate problemele identificate sau solicitați acest lucru tehnicianului dumneavoastră de service. Întreținerea necorespunzătoare a motorului sau neglijarea reparării defecțiunilor identificate înainte de pornire poate cauza defectarea motorului, ceea ce poate duce la rănirea gravă sau decesul dumneavoastră.**

## ALTITUDINI MAI MARI

- Motoarele operate la altitudini mai mari (peste 1600 m n.m) necesită o atenție specială, deoarece raportul de saturație al combustibilului se schimbă către o suprasaturare a amestecului. Ca urmare, apare o pierdere de putere și un consum mai mare de combustibil.

## FUNȚIONARE

**Instrucțiunile prezentate în acest ghid sunt valabile în condiții normale de operare. Dacă utilizați motorul în condiții dificile, cum ar fi sarcină constantă mare, temperatură ridicată sau umiditate și praf neobișnuit de mari, contactați serviciul dumneavoastră pentru recomandări aplicabile nevoilor individuale și modului dumneavoastră de utilizare a mașinii.**

## MONTAREA CURELEI DE UMĂR

### AVERTISMENT!


**În timpul lucrului, agățați întotdeauna mașina de cureaua de umăr. Înainte de a desprinde cureaua de umăr, opriți întotdeauna mașina. Există riscul de accidentare.**

1. Puneți cureaua de umăr pe umeri.
2. Ajustați lungimea curelei astfel încât carabina să fie situată la aproximativ 10 cm sub șolduri.
3. Fixați carabina în ochiul de suspensie de pe mânerul tubular al mașinii. Dacă cureaua este echipată cu o carabină detașabilă, conectați-o cu restul curelei înainte de a o pune.
4. Mai întâi puneți cureaua, apoi porniți mașina pe sol. Agățați mașina în curea
5. cu motorul funcționând la ralanti, fără a manipula maneta de accelerație.

## ECHILIBRAREA MOTOUNELTEI

**Echilibrarea trebuie ajustată cu motorul oprit, rezervorul umplut pe jumătate și cu unealta de tăiere montată.**

1. Agață mașina de carabiniera curelei.
2. Prindeți motocoasa de ambele mâneruri astfel încât unealta de tăiere să fie paralelă cu solul. (Dacă utilizați un disc de tăiere, este necesar să aveți montată și o farfurie distanțieră.)
3. Dacă motocoasa este echilibrată corect, unealta de tăiere ar trebui să atingă ușor solul și nu ar trebui să fie necesară o forță mai mare pentru a ridica unealta de tăiere.
4. Dacă unealta de tăiere cade pe sol, mutați ușor înainte ochiul de suspensie al curelei de umăr. Dacă, dimpotrivă, unealta de tăiere se ridică singură de la sol și este necesar să o țineți lângă sol, mutați ușor înapoi ochiul de suspensie al curelei de umăr.

 **Notă:** Înainte de a deplasa ochiul, slăbiți-l mai întâi cu cheia și după ajustare, strângeți-l.

## PORNIREA MOTORULUI

(Fig. 9-10)

Porniți motorul la o distanță de cel puțin 3 metri de locul de alimentare cu combustibil.

1. Așezați mașina pe un suport solid și drept. Asigurați-vă că dispozitivul de tăiere nu atinge solul sau alte obiecte.
2. Verificați dacă a fost îndepărtat capacul de protecție de pe tăietorul de sfoară.
3. Setează comutatorul cu două poziții **[16A]** de pe mâner în poziția „ON / I”.
4. La pornirea la rece, setați maneta șocului **[12]** în poziția „START” b.
5. Apăsăți de câteva ori pompa de combustibil (Primer) **[11]**. La pornirea motorului cald, puteți sări peste pașii 4 și 5.
6. Pentru a asigura accelerația, apăsați simultan siguranța manetei de accelerație **[16c]**, maneta de accelerație **[16b]** și butonul de blocare a accelerației **[16d]** de pe mâner. Acum eliberați siguranța manetei de accelerație și maneta de accelerație. Blocarea accelerației este activată.

### ATENȚIE!

**Imediat după pornirea motorului, unealta de tăiere cel mai probabil va începe să se rotească!**

7. Țineți mașina cu o mână de tubul superior al mânerului. Cu cealaltă mână, trageți de mai multe ori de cablul demarorului până când motorul pornește. Atenție! Nu trageți cablul demarorului prea departe – pericol de rupere a cablului! Retrageți cablul cu atenție, există riscul de deteriorare a demarorului.
8. Dacă mașina nu pornește după 4-6 trageri, schimbați setarea manetei de șoc și repetați pașii 6 până la 8. Dacă motorul nu pornește nici atunci, urmați instrucțiunile din capitoul „Depanare”.
9. Acum opriți șocul și lăsați motorul să se încălzească.
10. Apoi apăsați scurt maneta de accelerație **[16b]** pentru a dezactiva blocarea accelerației.
11. Fixați dispozitivul pe cureaua de umăr.
12. Pentru tăiere, țineți apăsată blocarea manetei de accelerație **[16c]** și maneta de accelerație **[16b]**.
13. Pentru a opri motorul, comutați întrerupătorul de pe mânerul multifuncțional **[16A]** în poziția „OFF / O”.

## CONTROL

### LUCRAȚI ÎN SIGURANȚĂ ȘI CU ATENȚIE!

- Țineți mașina ferm și în siguranță cu ambele mâini!
- Tăiați doar iarbă și buruieni! Fiți atenți la rădăcinile și cioturile copacilor, există pericolul de împiedicare.
- Lucrați cu prudență și nu puneți pe nimeni în pericol în timpul tăierii. Lucrați calm și cu chibzuință!
- Urmăriți dispozitivul de tăiere!
- Nu tăiați niciodată deasupra nivelului umerilor și nu lucrați pe scară!
- Purtați întotdeauna mașina agățată de cureaua de umăr.
- Nu lucrați cu mașina în timpul orelor obișnuite de liniște.
- Când tăiați în desigururi înalte sau tufişuri, înălțimea de lucru ar trebui să fie de cel puțin 15 cm. Astfel, animalele, de exemplu aricii, nu vor fi puse în pericol.

## LUCRUL CU CAPUL DE TĂIERE CU FIR

Țineți mașina la un unghi de aproximativ 30° și rotiți-vă uniform spre dreapta și spre stânga cu o mișcare semicirculară.

- Pentru cele mai bune rezultate, iarba ar trebui să aibă o înălțime maximă de 15 cm. Dacă iarba este mai înaltă, se recomandă să o tundeți de mai multe ori. Tundeți iarba lungă în straturi de sus în jos.
- La tunderea în jurul copacilor, stâlpilor de gard sau altor obstacole, treceți încet cu aparatul în jurul obstacolului și tundeți folosind vârful firului.
- Evitați contactul cu obstacole solide (pietre, ziduri, garduri din șipci etc.). Firul s-ar uza rapid

**!** Atenție! Nu sprijiniți capul de tăiere cu fir pe sol în timpul funcționării! Acest lucru ar duce la eliberarea inutilă a firului!

## PRELUNGIREA CORZII

Mașina dvs. este echipată cu un sistem semi-automat cu atingere și cu două fire, ceea ce înseamnă că ambele fire se prelungesc atunci când capul de tăiere rotativ atinge solul.

1. Țineți mașina care este în funcțiune deasupra unei suprafețe cu iarbă și atingeți ușor pământul cu capul rotativ al firului. În acest fel, firul se va prelungi.
2. Cutitul situat în apărătoare va tăia firul la lungimea dorită.

## DACĂ CAPETELE CORZII NU POT FI PRELUNGITE:

- **Oprii motorul mașinii!**
- Apăsăți cu mâna butonul din centrul bobinei până la capăt și trageți cu forță de capătul sforii.

## DACĂ NU EXISTĂ SFOARĂ PE BOBINĂ:

- Înlocuiți bobina cu sfoară (vezi capitolul Înlocuirea bobinei).

**!** Atenție! Resturile de sfoară pot fi aruncate și pot provoca răniri.

## LUCRUL CU DISCUL DE TĂIERE DIN METAL

La lucru, purtați întotdeauna curea de umăr și îmbrăcăminte de protecție adecvată.

Asigurați-vă că discul de tăiere este instalat corect.

Există riscul de rănire.

- Utilizați discul de tăiere doar pe suprafețe libere, drepte, fără obstacole.
- Examinați cu atenție suprafața pe care urmează să o tundeți și îndepărtați toate obiectele străine. Evitați loviturile cu pietre, metal sau alte obstacole. Discul de tăiere ar putea fi deteriorat. Există riscul de recul.
- În timpul lucrului, mențineți discul drept deasupra solului și mișcați aparatul ca o coasă într-un arc uniform înainte și înapoi.
- Nu utilizați aparatul pentru tăierea vegetației sălbatice, a tufărișurilor sau a subarboretului.
- Verificați regulat starea discului de tăiere metalic. Înlocuiți uneltele deteriorate sau tocite.

## DACĂ MAȘINA VIBREAZĂ

Curățați mașina, îndepărtați eventualele resturi de iarbă de pe capul de tăiere și de pe capacul de protecție. Verificați centrul și echilibrul mecanismului de tăiere.

## ÎNTREȚINERE

### AVERTISMENT!

**Pentru a asigura funcționarea corectă a mașinii, este necesar să o verificați și să o reglați cel puțin o dată pe an de către personal calificat într-un service autorizat.**

**Întreținerea corect efectuată este esențială pentru operarea în siguranță, economică și fără probleme a mașinii.**

Nerespectarea instrucțiunilor privind întreținerea și măsurile de siguranță vă poate provoca răni grave sau moarte. Respectați întotdeauna procedurile, măsurile de siguranță, întreținerea recomandată și verificările recomandate menționate în acest ghid.

### ATENȚIE!

**Înainte de orice activitate, lucrări la mașină (întreținere, inspecție, schimb de accesorii, service) sau înainte de depozitarea acesteia, OPRIȚI ÎNTOTDEAUNA MOTORUL, așteptați până când toate părțile mobile se opresc și lăsați mașina să se răcească. Asigurați motorul împotriva pornirii accidentale. Deconectați bujia.**

**ACEASTĂ AVERTIZARE NU VA FI REPETATĂ ÎN PUNCTE INDIVIDUALE!**

Respectați întotdeauna recomandările privind inspecțiile, întreținerea și programele de timp menționate în acest manual. Alte operațiuni de service, care sunt mai complexe sau necesită unelte speciale, încredințați-le unui centru de service autorizat.

## INSTRUCȚIUNI PENTRU ÎNTREȚINEREA MAȘINII

- Mențineți mașina în stare bună.
- Manipularea atentă a mașinii și curățarea sa regulată vor asigura că mașina rămâne funcțională și performantă pentru mult timp.
- În cazul apariției vibrațiilor anormale, urmați instrucțiunile (vezi manualul pentru remediarea defecțiunilor).
- Asigurați-vă că toate șuruburile, piulițele și componentele de etanșare sunt strânse și la locul lor.
- Îndepărtați impuritățile inflamabile care se acumulează în spațiul amortizorului și cilindrului. Verificați dacă amortizorul de eșapament nu prezintă fisuri, coroziune sau alte deteriorări. Dacă descoperiți deteriorări, înlocuiți piesele defecte înainte de a porni din nou mașina.
- Asigurați-vă întotdeauna că orificiile pentru aerul de răcire sunt curate și necontaminate de depuneri.
- Înlocuiți piesele uzate sau deteriorate din motive de siguranță. Utilizați doar piese de schimb originale.
- Dacă este necesar să înlocuiți autocolantele și etichetele de siguranță și instrucțiuni, înlocuiți-le cu unele noi.

## ÎNLOCUIREA CAPULUI DE TĂIERE CU FIR

(FIG. 11)

1. Opreți motorul.
2. Puneți aparatul pe sol și asigurați-vă că nu curge combustibil și că aparatul este stabil.
3. Deșurubați manual capul cu fir în sensul acelor de ceasornic. Suportul capului de tăiere și adaptorul uneltei trebuie blocate cu cheia imbus inclusă.
4. Îndepărtați capacul bobinei și scoateți bobina din carcasa bobinei.
5. Pentru a monta o bobină nouă, introduceți ambele capete ale firului prin orificiile din carcasa bobinei. Apăsați bobina în carcasă. Asigurați-vă că arcul este poziționat corect.
6. Reatașați capacul bobinei și apăsați-l în locașul din carcasa bobinei astfel încât să se audă un clic.
7. Înșurubați capul de tăiere cu fir în sens invers acelor de ceasornic pe filetul arborelui de antrenare.
8. Setăți firul la aproximativ 13 cm, pentru a reduce sarcina motorului în faza de pornire și încălzire.

## ASCUȚIREA TĂIETORULUI DE SFOARĂ

(FIG. 13)

Purtați mănuși de protecție pentru a preveni rănirea.

1. Deșurubați tăietorul de sfoară [14] de pe capacul de protecție.
2. Fixați tăietorul de sfoară într-o menghină și ascuțiți lamele cu o pilă plată. Pilați cu atenție și doar într-o singură direcție.
3. Înșurubați tăietorul de sfoară ascuțit pe capacul de protecție.

Nu utilizați capul cu fir în niciun caz fără tăietor sau cu un tăietor defect. În cazul unei lame defecte a tăietorului, contactați centrul nostru de service.

## ÎNTREȚINEREA ANGRENAJULUI CONIC

(FIG. 13)

Înainte de fiecare utilizare, verificați regulat și completați după nevoie lubrifianțul în angrenajul unghiular. Se efectuează după demontarea șurubului de pe partea laterală a carcasei angrenajului [2A]. Lubrifiant recomandat HECHT GREASE GX.

## ÎNTREȚINEREA MOTORULUI PLAN DE INSPECȚII ȘI ÎNTREȚINERE

### AVERTISMENT!

**Dacă este necesar să înclinați motorul în timpul întreținerii, rezervorul de combustibil trebuie să fie gol și bujia trebuie să fie întotdeauna orientată în sus. Dacă rezervorul de combustibil nu este golit și motorul este înclinat altfel și în altă direcție, poate fi dificil să porniți ulterior din cauza uleiului și benzinei care se scurg în părți necorespunzătoare ale motorului, murdărind filtrul de aer, bujia și altele asemenea.**

### DUPĂ PRIMELE 5 ORE DE FUNCȚIONARE:

- Controlul strângerii piulițelor

### LA FIECARE 25 DE ORE DE FUNCȚIONARE:

- Verificarea strângerii piulițelor
- Curățarea zonei din jurul amortizorului

- Curățarea filtrului de aer (dacă echipamentul este dotat cu acesta)
- Verificarea, curățarea și, dacă este necesar, înlocuirea bujiei.

### LA FIECARE 100 DE ORE DE FUNCȚIONARE:

- Înlocuirea bujiei.
- Verificarea / înlocuirea furtunului de combustibil
- Verificarea reglajului carburatorului (1)

### FILTRU DE AER

Un filtru de aer murdar va împiedica fluxul de aer către carburator și va cauza o scădere a performanței motorului. Verificați filtrul de aer după fiecare pornire a motorului. Dacă porniți motorul într-un mediu foarte prăfuit, va trebui să curățați filtrul de aer mai des.

**i** **Notă:** Pornirea motorului fără un filtru de aer curat sau cu un filtru de aer deteriorat va permite impurităților să pătrundă în motor și să cauzeze uzura rapidă a acestuia. Acest tip de deteriorare nu este acoperit de garanție.

### INSPECTAREA ȘI CURĂȚAREA FILTRULUI DE AER

(OBR. 14)

#### AVERTISMENT!

**Întreținerea (curățarea) filtrului trebuie efectuată la fiecare 25 de ore de lucru normal. Curățați filtrul mai frecvent în cazul funcționării într-un mediu deosebit de prăfuit.**

**Înainte de a lucra la mașină, opriți motorul. Așteptați până când toate părțile mobile se opresc complet și deconectați cablul bujiei!**

1.	Eliberați capacul filtrului de aer
2.	Rotiți blocarea de pe corpul filtrului și deschideți capacul filtrului de aer <b>[18]</b> .
3.	Îndepărtați filtrul de aer din suportul filtrului de aer.
4.	Verificați părțile filtrului de aer. Curățați piesele murdare.
5.	Spălați capacul și filtrul într-o soluție caldă de săpun, clătiți-le și lăsați-le să se usuce complet. Sau curățați-le într-un solvent neinflamabil și lăsați-le să se usuce. <b>NU FOLOSIȚI BENZINĂ!</b>
6.	Înmuiați filtrul în ulei de motor curat și stoarceți excesul de ulei. Dacă rămâne prea mult ulei în filtru, motorul va scoate fum la pornire.
7.	Asamblați filtrul de aer.
8.	Instalați capacul filtrului și asigurați-l.

**Dacă filtrul este uzat, zgâriat, deteriorat sau nu poate fi curățat, înlocuiți-l cu unul nou.**

### BUJIE DE APRINDERE

Pentru a obține cele mai bune rezultate, înlocuiți bujia la fiecare 100 de ore de funcționare. Utilizați doar bujia recomandată, aceasta având valoarea termică corectă pentru temperaturile de funcționare ale motorului. Pentru a afla tipurile actuale de bujii recomandate, contactați un centru de service autorizat.

(1) aceste lucrări lăsați-le să fie efectuate de un service autorizat


## AVERTISMENT!

**Dacă motorul a fost în funcțiune cu puțin timp înainte, lăsați-l să se răcească. Acordați, așadar, o atenție deosebită pentru a evita arsurile.**

**O bujie incorectă poate provoca deteriorarea motorului.**

Pentru o funcționare corectă, bujia trebuie să aibă distanța corectă și să nu fie murdară.

1. Deconectați capătul bujiei și îndepărtați toate impuritățile din zona bujiei.
2. Pentru demontarea bujiei de aprindere, utilizați o cheie de dimensiunea corectă.
3. Verificați bujia de aprindere. În caz de deteriorare, murdărie excesivă, stare proastă a garniturii de etanșare sau electrod uzat, înlocuiți bujia.
4. Folosind un instrument de măsură adecvat, măsurați distanța dintre electrozii bujiei de aprindere. Distanța corectă este specificată în Specificații. Dacă este necesar să ajustați distanța, modificați cu grijă spațiul prin îndoirea electrodului exterior.
5. Instalați cu atenție bujia de aprindere înapoi manual, pentru a evita înșurubarea greșită.
6. După așezarea bujiei de aprindere, strângeți-o cu ajutorul unei chei pentru bujii astfel încât să comprimați garnitura.
7. La instalarea unei bujii de aprindere noi, strângeți cu 1/2 de tură după ce bujia este așezată, pentru a comprima garnitura.
8. La reinstalarea bujiei de aprindere originale, strângeți cu 1/8–1/4 de tură după ce bujia este așezată, pentru a comprima garnitura.
9. Atașați capătul bujiei de aprindere la bujia de aprindere.

 **Notă:** *Tragerea necorespunzătoare a bujiei sau montarea incorectă poate duce la deteriorarea filetului din capul cilindrului.*

## **AMORTIZOR DE EȘAPAMENT**

**Înainte de manipulare, lăsați motorul și evacuarea să se răcească.**

- Îndepărtați impuritățile inflamabile care se acumulează în spațiul amortizorului și al cilindrului.
- **Verificați dacă amortizorul de eșapament nu prezintă fisuri, coroziune sau alte deteriorări.**
- **Dacă eșapamentul este echipat cu un captator de scântei, este necesar să-l mențineți curat și neobstrucționat. După demontarea captatorului și îndepărtarea impurităților grosiere, curățați captatorul cu o perie fină (de exemplu, o periută de dinți) de toate depunerile. După curățare, montați-l înapoi.**

## **DEPUNERI DE CARBON**

Recomandăm ca după fiecare 100–300 de ore de funcționare să lăsați un service autorizat să îndepărteze carbonul depus de pe cilindru, partea superioară a pistonului și din jurul supapelor.

## **SISTEM DE ALIMENTARE CU COMBUSTIBIL**

### AVERTISMENT!

**Piese de schimb pentru sistemul de alimentare cu combustibil (capace, furtunuri, rezervoare, filtre etc.) trebuie să fie identice cu piesele originale, altfel există riscul de incendiu.**


- Verificați regulat starea conductei de combustibil.

- Înlocuiți furtunurile de combustibil la fiecare 2 ani. Dacă combustibilul se scurge din furtunul de combustibil, înlocuiți-l imediat.

## ÎNLOCUIREA FILTRULUI DE COMBUSTIBIL

Nu operați niciodată mașina fără filtru de combustibil. Înlocuiți filtrul de combustibil în mod regulat.

1. Deșurubați capacul rezervorului și goliți combustibilul într-un recipient adecvat.
2. Trageți furtunul de aspirație a combustibilului cu un cârlig din rezervor și îndepărtați-l prin rotire.
3. Înlocuiți filtrul de combustibil și introduceți din nou furtunul de aspirație cu filtrul montat în rezervor.

 **AVERTISMENT! Reglarea motorului**

**Nu interveniți în niciun fel în setările motorului (la carburator sau regulator).**

Motorul a fost reglat în fabrică. Dacă setările motorului sunt modificate în vreun fel, garanția va fi anulată. Dacă este necesară o ajustare suplimentară (de exemplu, pentru altitudini mari), asigurați-vă că aceasta este efectuată într-un service autorizat!

## CURĂȚARE

 **AVERTISMENT!**

**Nu spălați motorul cu apă. Apa poate deteriora motorul sau poate contamina sistemul de alimentare cu combustibil.**

- Curățați cu atenție mașina cât mai curând posibil după fiecare utilizare.
- Dacă motorul a fost în funcțiune, lăsați-l să se răcească timp de cel puțin o jumătate de oră înainte de curățare.
- Curățați toate suprafețele exterioare.
- Nu folosiți niciodată agenți de curățare agresivi sau solvenți pentru curățare.
- Dacă oricare dintre părțile mașinii este curățată cu apă sau cu o cârpă umedă etc., este necesar să fie complet uscată ulterior.
- Aveți grijă ca apa să nu pătrundă în părțile interne ale mașinii.
- Orice deteriorare a pieselor cauzată de coroziune nu poate fi considerată un defect de fabricație sau de material.
- Ștergeți suprafața mașinii și a motorului cu o cârpă uscată.
- Reparați vopseaua deteriorată și aplicați un strat subțire de ulei pe locurile care pot rugini.

## DEPOZITARE

**CURĂȚAȚI MAȘINA ÎNAINTE DE DEPOZITARE CONFORM PARAGRAFULUI ÎNTREȚINERE/ CURĂȚARE.**

 **AVERTISMENT!**

**Depozitați mașina acolo unde vaporii de combustibil nu pot ajunge la flacără deschisă sau scânteii. Înainte de o perioadă lungă de depozitare, lăsați combustibilul să se epuizeze complet. Întotdeauna lăsați mașina să se răcească înainte de depozitare.**

- Păstrați mașina într-un loc uscat și curat, protejat de îngheț, departe de accesul persoanelor neautorizate.
- Înlocuiți piesele uzate sau deteriorate din motive de siguranță. Utilizați doar piese de schimb originale.
- Dacă este posibil, evitați spațiile de depozitare cu umiditate ridicată, care favorizează coroziunea.
- Dacă în rezervorul de combustibil se află benzină, lăsați supapa de combustibil în poziția OFF (dacă mașina este echipată cu aceasta).
- Asigurați-vă că motorul este în poziție orizontală în timpul depozitării. Înclinarea poate provoca vărsarea uleiului sau a benzinei.
- Odată ce motorul și sistemul de evacuare s-au răcit, acoperiți mașina pentru a preveni pătrunderea prafului. Un motor fierbinte și un sistem de evacuare pot aprinde sau topi unele materiale.
- Nu folosiți folii de plastic ca acoperire împotriva prafului. Un capac neporos va reține umiditatea din jurul motorului și va favoriza apariția coroziunii.

**i** **Notă:** *La depozitare, asigurați-vă că echipamentul este protejat împotriva coroziunii folosind ulei ușor sau silicon. Aplicați un strat subțire de ulei pe echipament, în special pe toate părțile metalice și în mod special pe cele rotative.*

## DEPOZITARE PE TERMEN LUNG ÎN AFARA SEZONULUI

Pentru a pregăti mașina pentru depozitare, este necesar să efectuați următorii pași.

1. După ultima lucrare din sezon, goliți rezervorul de combustibil folosind o pompă de aspirare pentru ulei / benzină.(2)
2. Porniți motorul și lăsați-l să funcționeze până când se consumă toată benzina rămasă și motorul se oprește.
3. Demontați bujia. Prin filetul din capul cilindrului (orificiul lăsat de bujie) turnați în camera de ardere o cantitate adecvată de ulei de motor recomandat. Folosind pornirea, distribuiți uniform uleiul în camera de ardere.
4. Înlocuiți bujia.

### ATENȚIE!

**Nu evacuați benzina în încăperi închise, în apropierea focului deschis etc.! Vaporii de benzină pot provoca o explozie sau un incendiu.**

## ÎNCHEIEREA DEPOZITĂRII

Verificați motorul conform instrucțiunilor descrise în capitolul ÎNAINTE DE PORNIREA MOTORULUI (în acest manual).

Umpleți rezervorul cu benzină proaspătă.

(2) Dacă veți păstra un recipient cu benzină pentru reutilizare, asigurați-vă că nu este prea vechi sau descompus. Benzina se oxidează și se descompune în timp, cauzând dificultăți la pornire și înfundare.

## DEPOZITAREA COMBUSTIBILULUI



ATENȚIE!

Combustibilul poate fi depozitat doar în recipiente/canistre destinate și construite în acest scop. Depozitarea în alte recipiente/canistre poate duce la contaminare sau explozie de benzină.

- Nu depozitați niciodată combustibilul în apropierea sobelor, cuptoarelor, încălzitoarelor de apă cu flacără veșnică sau a oricăror alte dispozitive care pot provoca scânteii (*cum ar fi de exemplu electromagnetice, sonerii de casă, relee*).
- Păstrați benzina pură fără ulei (inclusiv benzina din rezervor) doar în cantitatea pe care o consumați de preferință într-o lună. În timpul depozitării pe termen lung, benzina se degradează. Degradarea benzinei pure poate fi parțial eliminată cu ajutorul unui stabilizator de combustibil.
- Nu recomandăm stocarea benzinei cu ulei (amestec). Este necesar să pregătiți doar cantitatea de amestec care poate fi consumată imediat. Când se amestecă benzina cu uleiul, are loc o reacție a uleiului cu biocomponenta (cu etanol-alcool), care este conținută în benzină, ceea ce face ca amestecul să înceapă să se degradeze imediat.

! Benzina degradată poate cauza probleme la pornirea motorului, blocarea sau deteriorarea întregului sistem de alimentare cu combustibil (în special a carburatorului).

## TRANSPORT



ATENȚIE!

Nu transportați mașina dacă motorul este în funcțiune. Lăsați motorul să se răcească corespunzător înainte de transport. Rezervorul de combustibil trebuie să fie gol. Benzina vărsată sau vaporii acesteia s-ar putea aprinde.

1. Goliți rezervorul de combustibil folosind un aspirator de ulei. Porniți motorul și lăsați-l să funcționeze până când tot benzina rămasă este consumată și motorul se oprește.
2. Închideți bine capacul rezervorului de combustibil.
3. Comutatorul motorului și robinetul de combustibil (dacă echipamentul este dotat cu acesta) trebuie să fie în poziția oprit sau Stop.
4. Lăsați motorul să se răcească corespunzător înainte de transport.
5. Aveți grijă să nu scăpați echipamentul sau să-l loviți în timpul transportului.
6. În timpul transportului, fixați echipamentul în poziție verticală și asigurați-l împotriva răsturnării.
7. Asigurați-vă că echipamentul nu lovește obiectele din jur sau că acestea nu lovesc echipamentul în timpul transportului. Nu așezați obiecte pe echipament și nu sprijiniți nimic de acesta.
8. Pentru un transport mai ușor, puteți demonta mânerul inferior din tub. Pentru o depozitare completă, este posibil să demontați și mânerul.

**!** În cazul în care pe mașină este montat un cuțit metalic sau un disc de tăiere, nu transportați și nu depozitați niciodată mașina fără protecția pentru unealta de tăiere.

## REZOLVAREA PROBLEMELOR

### AVERTISMENT!

**Defecțiunile care necesită o intervenție mai mare nu pot fi remediate pe cont propriu.**

**Dacă nu reușiți să remediați defecțiunea folosind măsurile corective descrise mai jos, contactați un atelier de reparații specializat, de preferință un service autorizat.**

**Intervențiile neautorizate pot provoca daune sau răni grave.**

PROBLEMĂ	CAUZA PROBABILĂ	MĂSURI CORECTIVE
Motor - nu pornește	Rezervor gol	Completați combustibilul
	Secvență incorectă de pași la pornire	Respectați instrucțiunile pentru pornire din acest manual
	„Motor turnat”	Setați șocul în poziția "RUN", rotiți motorul de câteva ori cu demarorul. Dacă este necesar, demontați mai întâi bujia, curățați-o și uscați-o.
Motor - nu pornește - funcționează neregulat - nu atinge performanța corectă - se oprește	Poziția incorectă a manetei șocului	Setați șocul în poziția „RUN”
	Bujiile - murdare de carbon - distanța incorectă a electrozilor.	Curățați, setați distanța corectă a electrozilor sau înlocuiți bujia
	Filtrul de combustibil înfundat (dacă este instalat)	Curățați sau înlocuiți filtrul de combustibil
	Cablul de aprindere este slăbit	Conectorul bujiei trebuie fixat ferm pe bujie
	Orificiul de aerisire din capacul rezervorului de combustibil este înfundat	Curățați sau înlocuiți capacul rezervorului de combustibil
	Filtrul de aer este înfundat	Curățați sau înlocuiți filtrul de aer
	Conducta de combustibil este înfundată; apă sau impurități în benzină	Goliți combustibilul, curățați conducta de combustibil, completați cu combustibil curat și proaspăt
	Benzină veche, degradată	Goliți benzina din sistemul de alimentare (în special din carburator, dacă este echipat cu un șurub de golire). Umpleți cu combustibil nou
Amestec de combustibil necorespunzător (MIX)	Pregătiți amestecul conform raportului de amestecare indicat în instrucțiuni	

PROBLEMĂ	CAUZA PROBABILĂ	MĂSURI CORECTIVE
Producție excesivă de noxe/fum	Există o cantitate excesivă de ulei în filtrul de aer	Stoarceți uleiul din filtru
	Amestecul conține prea mult ulei	Pregătiți amestecul conform raportului de amestecare indicat în instrucțiuni
Vibrații excesive zgomote neobișnuite	Șuruburi, piulițe sau piese rotative slăbite; disc de tăiere îndoit; cap de tăiere deteriorat	Verificați starea și strângeți piesele slăbite; aliniați și înlocuiți discul de tăiere; înlocuiți capul de tăiere
Firul de tăiere nu se scurtează sau lovește în capac	Un tăietor de sfoară tocit sau lipsă	Ascuțiți, înlocuiți sau instalați un nou tăietor de sfoară (folosiți mănuși)
Tăierea necorespunzătoare a ierbii (vegetatiei)	Discul de tăiere este tocit; fir de tăiere nepotrivit; capul de tăiere este deteriorat	Ascuțiți discul de tăiere; înlocuiți firul de tăiere cu un alt tip; înlocuiți capul de tăiere cu unul nou

## SERVICIU

- **Reparațiile trebuie încredințate unei persoane calificate, care va folosi piese de schimb identice.** În acest fel, va fi asigurată același nivel de siguranță al produsului ca înainte de reparație.
- **Recomandăm să încredințați reparațiile exclusiv unui service autorizat.**
- **Pentru asistență tehnică, reparații sau pentru a comanda piese de schimb originale, vă recomandăm să contactați întotdeauna cel mai apropiat service autorizat HECHT.**
- Informace o servisních místech naleznete na **www.hecht.cz** nebo na lince zákaznické podpory

## PIESE DE SCHIMB

La comandarea pieselor de schimb, vă rugăm să specificați numărul piesei, pe care îl puteți găsi pe **www.hecht.cz**

## PRIMUL AJUTOR

- ❗ | **Notă:** *Recomandăm să aveți întotdeauna la dispoziție:*
- Extinctor adecvat (cu zăpadă carbonică, cu pulbere, cu halotron).
  - Trusă de prim ajutor complet echipată, ușor accesibilă pentru însoțitor și operator.
  - Telefon mobil sau alt dispozitiv pentru apelarea rapidă a serviciilor de urgență.
  - Însoțitor instruit în principiile primului ajutor. Însoțitorul trebuie să mențină o distanță sigură față de locul de muncă, dar astfel încât să vă poată vedea întotdeauna!

❗ | În cazul oricărei răniri, urmați întotdeauna principiile primului ajutor.

- În cazul unei tăieturi, acoperiți rana cu un bandaj curat (material) și apăsați ferm pentru a opri sângerarea.
- Dacă pielea este arsă, mai întâi opriți expunerea la sursa de arsură. Răciți zonele afectate de dimensiuni mai mici cu apă la o temperatură de 4-8°C. Nu aplicați unguente, creme sau pudre pe zona afectată. Cel mai bine este să folosiți o compresă umedă, de exemplu, o batistă sau un prosop. Apoi asigurați un pansament steril și, dacă este necesar, solicitați asistență medicală.

- Dacă persoanele cu tulburări circulatorii sunt expuse prea des la vibrații, poate apărea deteriorarea vaselor de sânge sau a sistemului nervos. Ca urmare a vibrațiilor, pot apărea următoarele simptome pe degete, mâini sau încheieturi: slăbiciune a părților corpului, mâncărime, durere, înțepături, modificări ale culorii pielii sau ale pielii în sine. Dacă observați aceste simptome, consultați un medic.
- Evitați contactul direct cu benzina sau uleiul. Aveți grijă să nu stropească benzină sau ulei în ochi. Dacă benzina sau uleiul ajung în ochi, clătiți imediat ochii cu apă curată. Dacă mucoasa oculară este iritată, consultați imediat un medic.
- Intoxicația cu monoxid de carbon poate provoca moartea! Simptomele inițiale ale intoxicației cu monoxid de carbon seamănă cu gripa, cu dureri de cap, amețeli și greață. Dacă aveți aceste simptome, mergeți imediat la aer curat! Dacă este necesar, solicitați asistență medicală.

### **ÎN CAZ DE INCENDIU:**

- Dacă motorul începe să ardă sau să iasă fum din el, opriți produsul și îndepărtați-l în siguranță.
- Pentru a stinge incendiul, utilizați un extingtor adecvat (cu zăpadă carbonică, cu pulbere, cu halotron).
- NU INTRAȚI ÎN PANICĂ. Intrarea în panică poate provoca daune și mai mari.

## **ELIMINARE**

- Acest produs nu aparține deșeurilor menajere. Eliminați-l într-un mod ecologic, predându-l la punctele de colectare desemnate, unde va fi acceptat gratuit. Solicitați detalii de la autoritatea locală, cel mai apropiat punct de colectare sau de la comerciantul dumneavoastră.
- Asigurând eliminarea corectă a acestui produs după încheierea duratei sale de viață, veți ajuta la prevenirea posibilelor consecințe negative asupra mediului și sănătății umane, care ar putea apărea din eliminarea necorespunzătoare a acestui aparat.
- Eliminarea necorespunzătoare a reziduurilor de uleiuri, substanțe chimice, baterii, părți ale produselor (și altele asemenea) poate duce la poluarea cursurilor de apă, a apelor reziduale, a aerului, a solului și la efecte negative nu doar asupra mediului, ci și asupra sănătății umane. Prin eliminarea incorectă a deșeurilor, vă expuneți, de asemenea, riscului de sancțiuni.
- **Ambalajul, accesoriile, rezervele și produsul trebuie întotdeauna predate pentru reciclare.**
- Pentru detalii, contactați autoritățile locale sau centrele de colectare.
- Pentru eliminarea echipamentelor electrice și electronice uzate, puteți utiliza și serviciile companiei HECHT. Vom efectua această eliminare pentru dumneavoastră gratuit.

## **DESPRE GARANȚIA PENTRU PRODUS**

- Oferim o garanție legală pentru acest produs, responsabilitate legală pentru defecte pe o perioadă de 24 de luni de la preluare.
- Pentru utilizarea de către companii, comercianți, instituții publice și alte utilizări decât cele private, oferim o garanție legală și responsabilitate legală pentru defecte pe o perioadă totală de 6 luni de la preluare.
- Toate produsele sunt destinate utilizării casnice, cu excepția cazului în care se specifică altfel în manualul de utilizare, în descrierea funcționării sau în ghidul utilizatorului. În cazul utilizării în alt mod sau contrar instrucțiunilor, reclamația nu va fi considerată justificată.



• Alegerea necorespunzătoare a produsului și faptul că produsul nu îndeplinește cerințele dumneavoastră nu pot constitui motive pentru reclamație. Cumpărătorul a fost informat despre caracteristicile produsului.

• Cumpărătorul are dreptul să solicite vânzătorului verificarea funcționalității produsului și familiarizarea cu utilizarea acestuia.

• Condiția pentru acordarea garanției este respectarea instrucțiunilor de operare, utilizare, curățare, depozitare și întreținere.

• Daunele cauzate de uzura naturală, supraîncărcare, utilizare incorectă sau intervenții în afara serviciului autorizat pe durata garanției sunt excluse din garanție.

- Garanția nu acoperă nici uzura componentelor denumite în mod obișnuit consumabile (de exemplu, lichide de funcționare, filtre de aer și combustibil, bujii, rulmenți, cabluri de pornire, cuțite și discuri de tăiere, capete de tuns și fire...).
- Uzura cauzată de utilizarea obișnuită a produsului sau a părților sale și a părților supuse uzurii naturale este exclusă din garanție.
- În cazul produselor vândute la un preț redus, garanția nu acoperă defectele pentru care a fost convenit prețul redus.
- Daunele cauzate de defecte de material sau erori de fabricație vor fi remediate gratuit prin livrare de înlocuire sau reparație. Condiția este ca produsul să fie returnat centrului nostru de service nedemontat și cu dovada achiziției.
- Curățarea, întreținerea, verificarea și reglarea produsului nu sunt considerate operațiuni de garanție și sunt servicii plătite.
- Reparațiile care nu sunt acoperite de garanție pot fi efectuate contra cost la centrul nostru de service. Centrul nostru de service vă va oferi cu plăcere o estimare preliminară a costurilor.
- Ne putem ocupa doar de produsele care au fost livrate curate, complete și, în cazul expedierii, ambalate corespunzător și cu taxele de transport plătite. Produsele expediate fără plata taxelor – ca mărfuri voluminoase, expres sau prin transport special – nu vor fi acceptate.
- În cazul unei garanții justificate, vă rugăm să contactați centrul nostru de service. Acolo veți primi informații suplimentare despre procesarea reclamației.

## **DESPRE GARANȚIA MOTORULUI**

### **UZURA NORMALĂ:**

Motoarele au nevoie (la fel ca toate dispozitivele mecanice) de întreținere periodică și înlocuirea pieselor pentru a funcționa corect. Garanția nu acoperă reparațiile atunci când durata de viață a piesei sau a motorului a fost epuizată prin utilizare normală.

### **ÎNȚREȚINERE INCORECTĂ:**

Durata de viață a motorului depinde de condițiile în care este utilizat și de întreținerea care i se acordă. Garanția nu acoperă uzura cauzată de praf, murdărie, nisip din curățarea bujiilor sau alte materiale abrazive care au pătruns în motor din cauza întreținerii necorespunzătoare. Această garanție acoperă doar defectele de material și/sau de manoperă ale motorului. Prin urmare, nu solicitați înlocuirea sau plata echipamentului pe care poate fi montat motorul. Garanția nu acoperă nici reparațiile necesare ca urmare a:





- Utilizarea altor piese decât cele originale.
- Comenzi sau dispozitive care împiedică pornirea motorului, reduc performanța motorului și scurtează durata de viață a acestuia (contactați producătorul dispozitivului.)
- Carburatoare neetanșe, conducte de combustibil înfundate, supape blocate sau alte daune cauzate de utilizarea combustibilului murdar sau vechi. Utilizați benzină fără plumb proaspătă și stabilizator de combustibil.

- Piese care sunt uzate sau rupte deoarece motorul a fost operat cu o cantitate insuficientă de ulei, ulei murdar sau ulei cu specificații incorecte. Utilizați uleiul recomandat de producător.
- Repararea sau ajustarea componentelor sau ansamblurilor conexe, de exemplu, ambreiaje de transmisie, telecomenzi etc., care nu sunt originale.
- Daune sau uzură a componentelor cauzate de murdăria care a pătruns în motor din cauza întreținerii necorespunzătoare sau a remontării incorecte a filtrului de aer sau utilizării altor filtre sau cartușe de filtrare decât cele originale.
- Componente deteriorate prin supraturare sau supraîncălzire cauzate de înfundarea sau blocarea aripioarelor de răcire sau a spațiului volantului cu iarbă, resturi și murdărie sau daune cauzate de operarea motorului într-un spațiu închis și neventilat.
- Daune ale motorului sau ale componentelor sale cauzate de vibrații excesive, provocate de slăbirea montajului motorului, slăbirea părților rotative, slăbirea roților, fixarea incorectă a dispozitivului la axul motorului, turații excesive și altele similare.
- Arbore cotit îndoit sau rupt după impactul cu un obiect solid sau din cauza tensiunii excesive a curelelor trapezoidale.
- Daune ale motorului sau ale unor componente ale acestuia, de exemplu, camera de combustie, supape, scaunele supapelor, ghidajele supapelor sau arderea înfășurării demarorului cauzate de utilizarea combustibilului incorect – gaz lichefiat, gaz natural, benzină modificată etc.





# TRADUCEREA DECLARAȚIEI DE CONFORMITATE UE/CE

Noi, producătorul echipamentului indicat și deținătorul documentației tehnice	<b>HECHT MOTORS s.r.o., Za Mlýnem 25/1562, 147 00 Praha 4, Czech Republic, IČO 61461661</b>
declarăm pe propria răspundere că echipamentul specificat mai jos respectă dispozițiile relevante ale directivelor de armonizare ale UE, ale standardelor armonizate, ale standardelor naționale, ale dispozițiilor și ale reglementărilor guvernamentale menționate mai sus.	
Produs	<b>Motocoasă</b>
Denumire comercială și tip	<b>HECHT 53 ; HECHT 152 BTS</b>
Model	<b>TU520DEU</b>
Numărul de serie	<b>202200001 - 202299999; 202300001 – 202399999; 202400001 - 202499999; 202500001 - 202599999</b>
Următoarele directive de armonizare # standarde # certificate au fost utilizate pentru a garanta conformitatea:	
<b>2006/42/EC # EN ISO 11806-1:2011; EN ISO 12100:2010 # AM 50566074 0001 2014/30/EU # EN ISO 14982:2009 # AE 50390970 0001 2011/65/EU&amp;(EU)2015/863 # RoHS IEC 62321-x # 0244176895a 001</b>	
Tipul de motor	<b>1E44F-5</b>
Numărul de omologare	<b>2016/1628/EU # e9*2016/1628*2022/9925HB1 /P*1150*010</b>
Nivelul de putere acustică garantat	<b>L<sub>WAd</sub> = 110 dB (A)</b>
Valoarea declarată a emisiilor de zgomot conform EN ISO 4871	
Nivelul de putere acustică măsurat / Incertitudinea KWA	 <b>L<sub>WAm</sub> = 105,62 dB (A);</b>  <b>L<sub>WAm</sub> = 105,52 dB(A); K = 2,5 dB (A)</b>
Nivelul de presiune acustică de emisie A, LPA la postul operatorului / Incertitudinea KPA	 <b>L<sub>PA</sub> = 94,74 dB (A);</b>  <b>L<sub>PA</sub> = 93,24 dB (A); K = 2,5 dB (A)</b>
Valoarea emisiilor de zgomot a fost stabilită prin procedura de testare conform EN ISO 3744, EN ISO 22868. Procedura utilizată pentru evaluarea conformității conform directivei 2000/14/CE, anexa VI în versiunea actualizată 2005/88/CE.	<b>2000/14/EC &amp; 2005/88/EC # ISO 22868 # 50095898 001</b>
Prezenta declarație de conformitate a fost emisă pe baza certificatelor și a rapoartelor de măsurare ale societății	
<b>TÜV Rheinland LGA Products GmbH, Tillystraße 2, 90431 Nürnberg, Germany; Ministerio de Industria, Comercio y Turismo, Po De La Castellana, 160, 10a - 28071, Madrid, Spain; TÜV Rheinland (Shanghai) Co., Ltd., No.177, 178, Lane 777 West Guangzhong Road, Jing'an District, Shanghai, 200072, P.R.China</b>	

**Certificăm că**

- acest produs, definit prin datele furnizate, este în conformitate cu cerințele esențiale specificate în NV și TP și este sigur în condițiile de utilizare normală, eventual specificată de producător;
- au fost luate măsuri pentru a asigura conformitatea tuturor produselor introduse pe piață cu documentația tehnică și cu cerințele reglementărilor tehnice.

Confirmăm acuratețea și veridicitatea datelor:

La Praga, la data de

**8. 9. 2023**

Persoana responsabilă cu întocmirea documentației tehnice

**Michal Braxatoris**

Funcția:

Șeful serviciului de certificare



## CONFIRMAREA FAMILIARIZĂRII CU FUNCȚIONAREA ECHIPAMENTULUI

Denumirea dispozitivului *	
Produs *	
Data vânzării *	
Numărul de serie al mașinii *	
Data de fabricație a bateriei *	
Cumpărător (nume, denumirea societății), adresa *	
Confirm că am primit echipamentul complet și funcțional, cu instrucțiuni de utilizare și dovada de cumpărare de la un distribuitor autorizat oficial al HECHT MOTORS și accept termenii acestei garanții.	
* de completat de către vânzător	
Semnătura cumpărătorului	Ștampila și semnătura vânzătorului *
<b>SERVICIU CENTRAL</b> HECHT MOTORS s.r.o., U Mototechny 131, 251 62 Tehovec, Tel: +420 323 601 347, Fax: +420 323 661 348, <a href="http://www.hecht.cz">www.hecht.cz</a> , <a href="mailto:servis@hecht.cz">servis@hecht.cz</a> HECHT SK, spol. s r.o., Letisková 20, 971 01 Prievidza, Tel: +421 46 542 03 20, Fax: +421 46 542 72 07, <a href="http://www.hecht.sk">www.hecht.sk</a> , <a href="mailto:reklamacie@hecht.sk">reklamacie@hecht.sk</a> HECHT Polska sp. z o.o., ul. Mickiewicza 54, 66-450 Bogdaniec, Tel: 48 957 117 140, Fax: 48 957 117 141, <a href="http://www.hechtpolska.pl">www.hechtpolska.pl</a> , <a href="mailto:info@hechtpolska.pl">info@hechtpolska.pl</a> HECHT HUNGARY Kft., II. Rákoczi Ferenc út 323, 1214 Budapest, <a href="http://www.hecht.hu">www.hecht.hu</a> , <a href="mailto:szerviz@hecht.hu">szerviz@hecht.hu</a> HECHT MOTORS S.R.L., Sos. Odaii, nr. 38, Otopeni, București-Ilfov, <a href="http://www.hecht.ro">www.hecht.ro</a> , <a href="mailto:hecht@hecht.ro">hecht@hecht.ro</a>	

# www.hecht.cz

**IAN HECHT 152 BTS: 923019**  
**IAN HECHT 53: 923040**

LK-0910025 V.2.5



**Service și Distribuție**

**HECHT MOTORS s.r.o. • U Mototechny 131 • 251 62 Tehovec • [www.hecht.cz](http://www.hecht.cz)**  
**HECHT SK, spol. s r.o. • Letisková 20 • 971 01 Prievidza • [www.hecht.sk](http://www.hecht.sk)**  
**HECHT Polska Sp. z o.o. • Mickiewicza 54 • 66-450 Bogdaniec • [www.hechtpolska.pl](http://www.hechtpolska.pl)**  
**HECHT HUNGARY Kft. • II. Rákoczi Ferenc út 323 • 1214 Budapest • [www.hecht.hu](http://www.hecht.hu)**  
**HECHT MOTORS S.R.L. • Sos. Odaii, nr. 38 • Otopeni, București-Ilfov • [www.hecht.ro](http://www.hecht.ro)**